# ಚಿಕ್ಕ ಕೆಂಪು ಕೋಳಿ

KANNADA

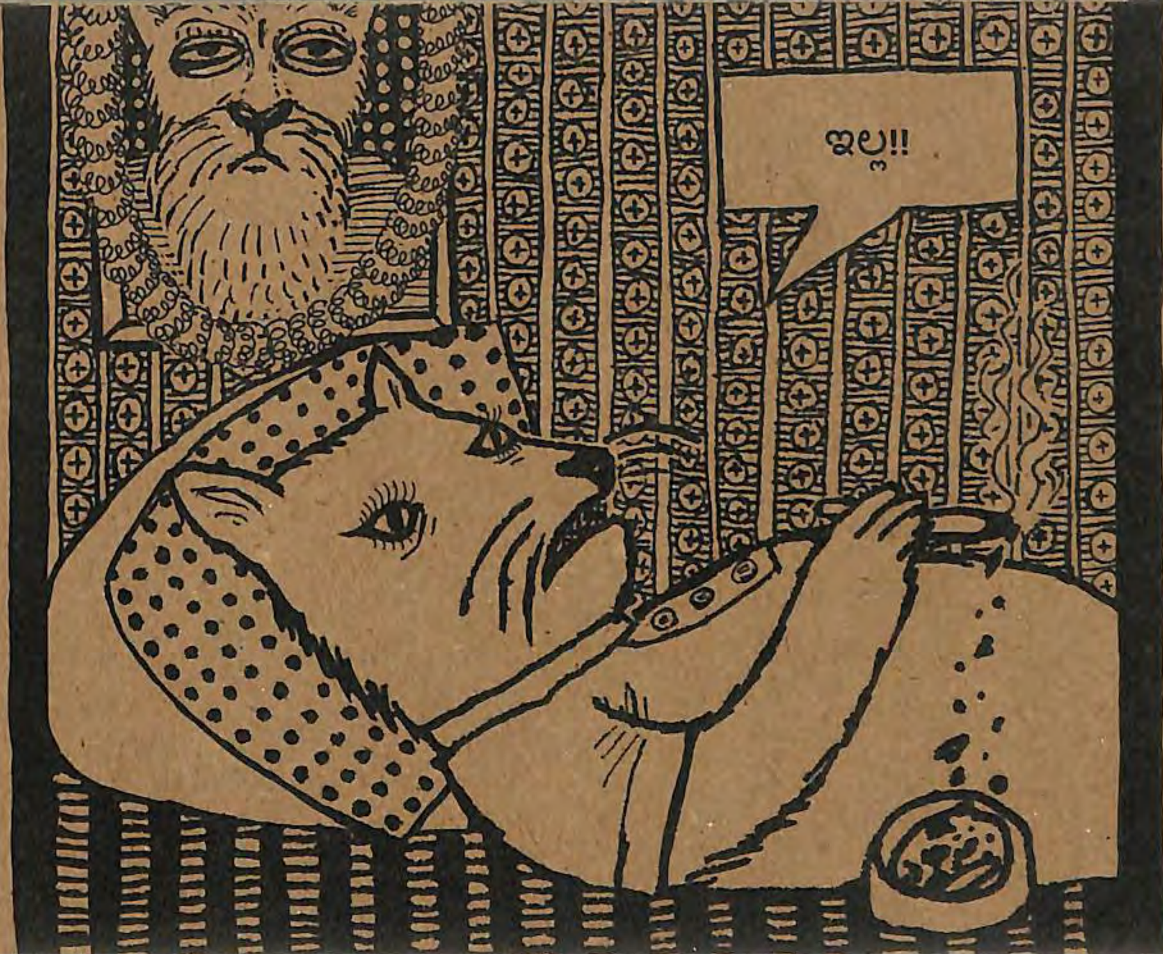
ಕರೀನ ಹಾಯದೊಕ

ಏಕಲವ್ಯ

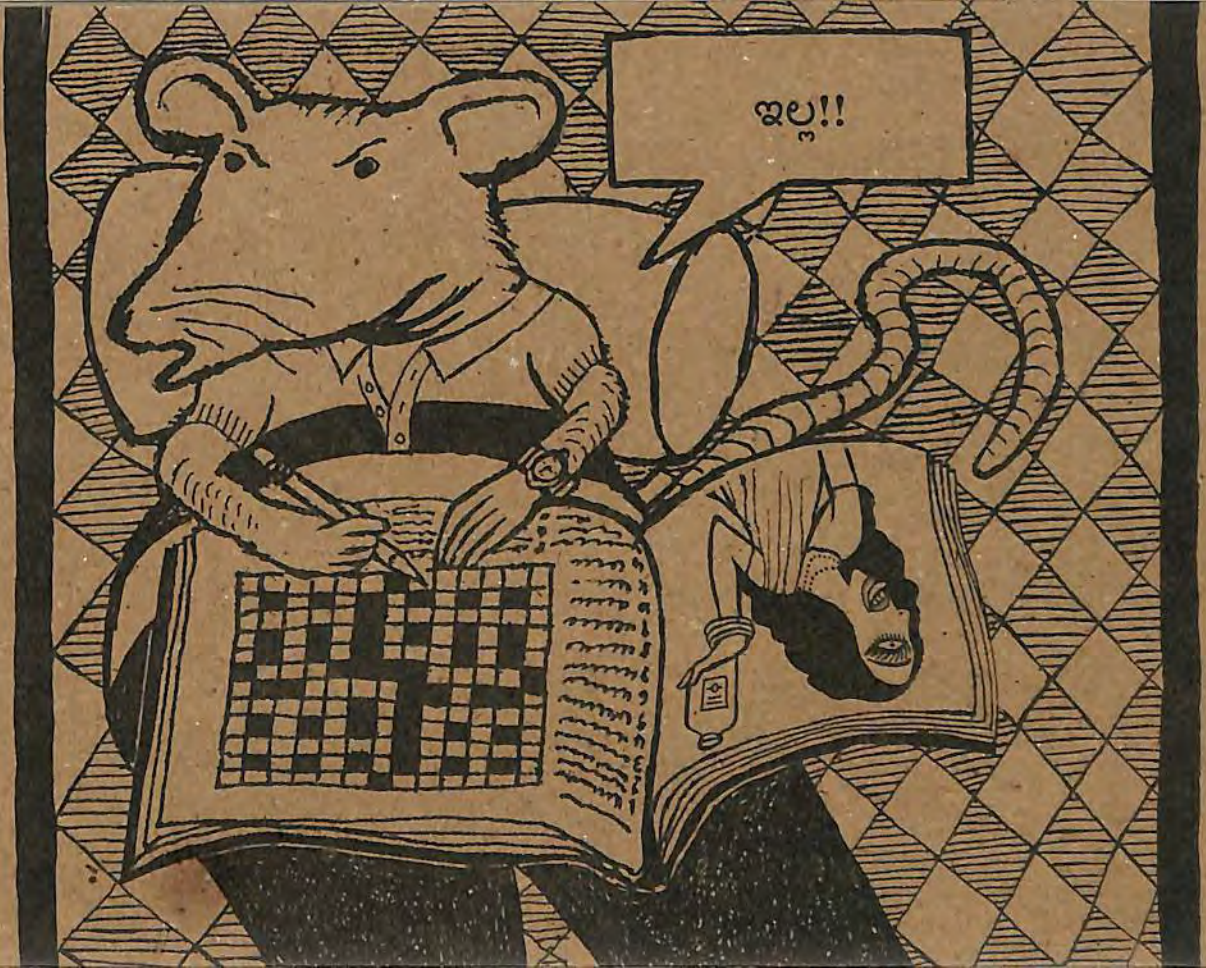
ಓಹ! ಗೋದಿ
ಕಾಳುಗಳು!ನಾನು
ಇವುಗಳನ್ನು
ತಿನ್ನಬಹುದು ಇಲ್ಲವೆ
ನೆಡಬಹುದು

ಬೀಜ ನೆಡಲಿಕ್ಕೆ ನನಗೆ ಯಾರು
ಸಹಾಯ ಮಾಡಬಹುದು?

ಇಲ್ಲಪ್ಪಾ!


ಇಲ್ಲ!!

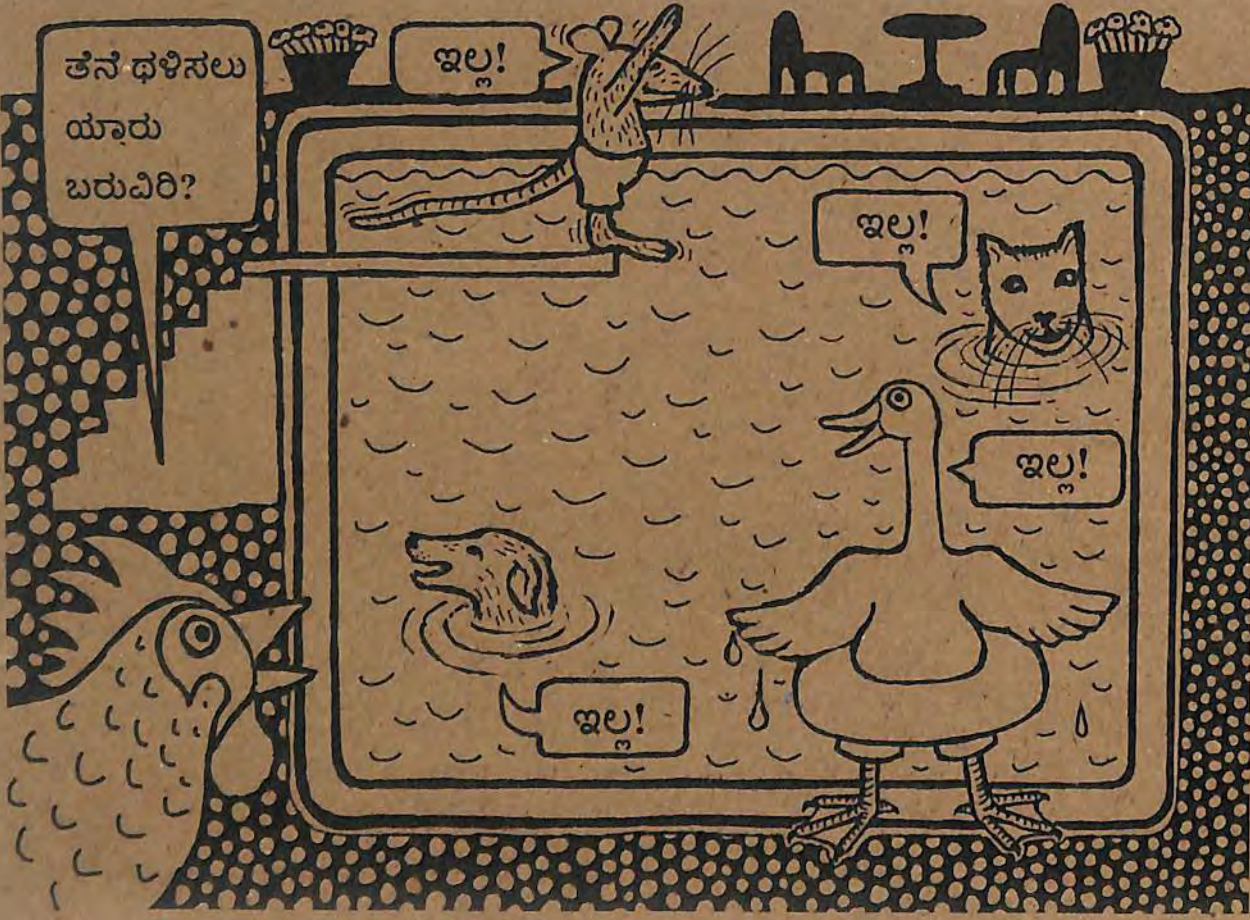
Universitatis Princetonien
Philosophiae Doctoris
ಇಲ್ಲ!!

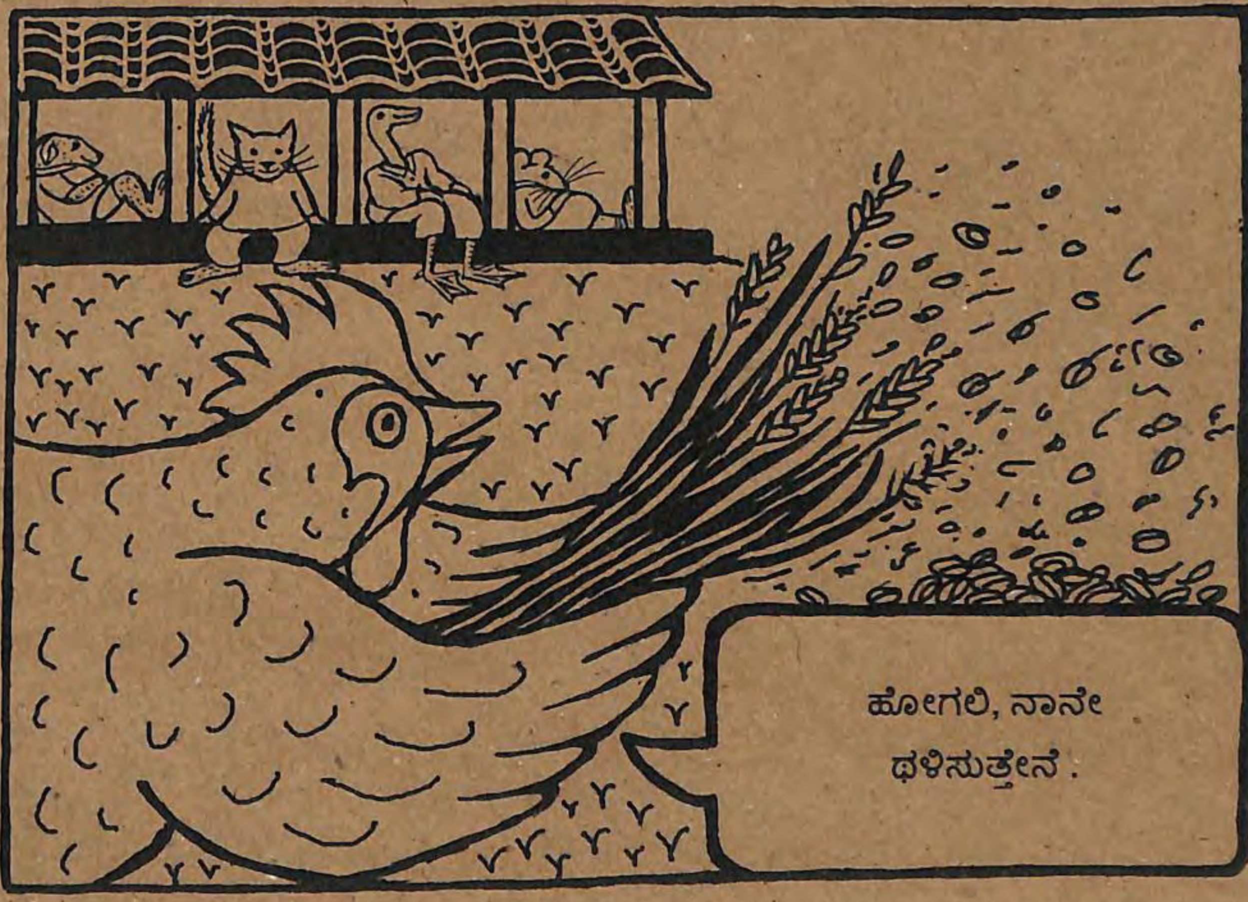

ഇല്ല!!

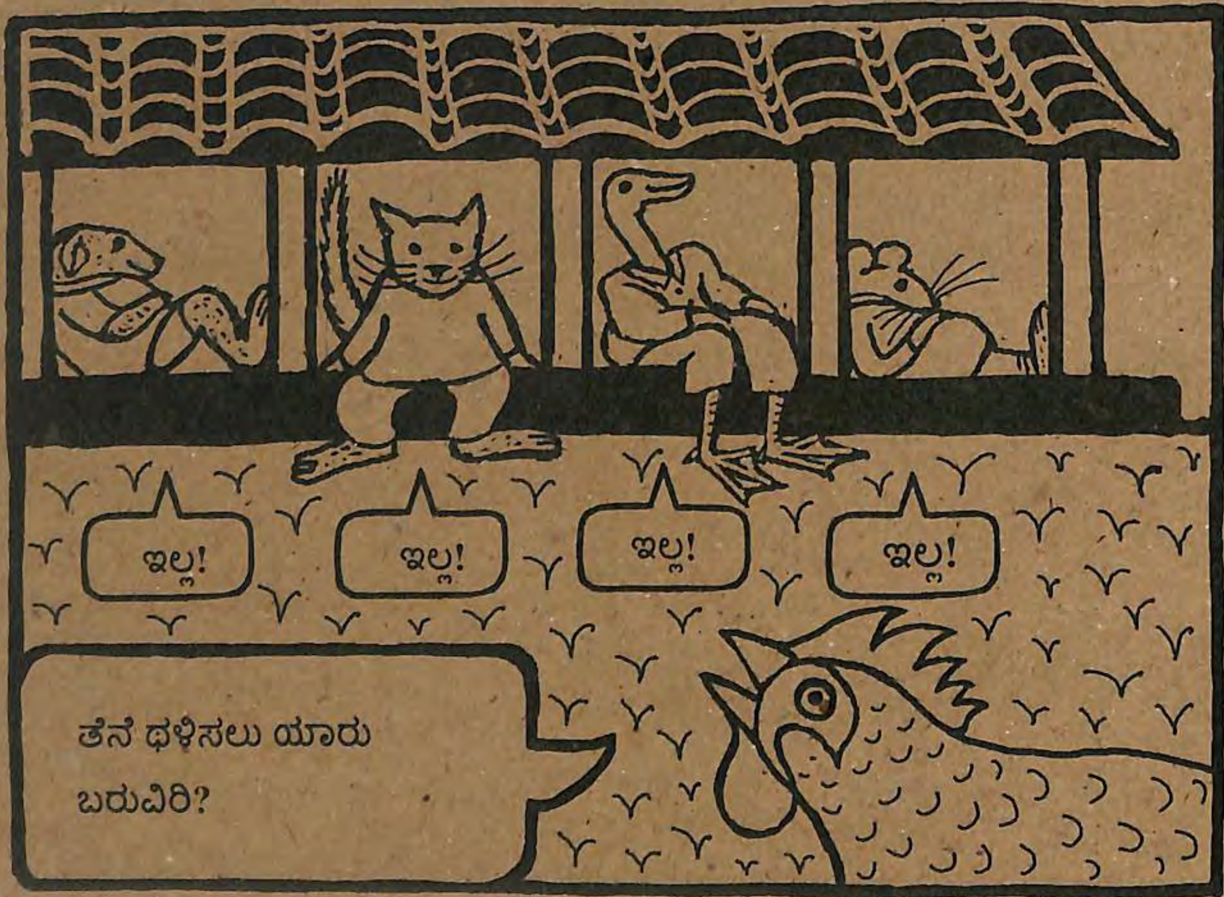
ಸರಿ! ಹಾಗಿದ್ದರೆ ನಾನೇ ನೆಡುವೆ

ನಾನಿಲ್ಲ!!
ನಾನಿಲ್ಲ!!
ನಾನಿಲ್ಲ!!
ಇಲ್ಲ!!
ಬೆಳೆ ಕೊಯ್ಯಲು ಯಾರು ಸಹಾಯ ಮಾಡುವಿರಿ?

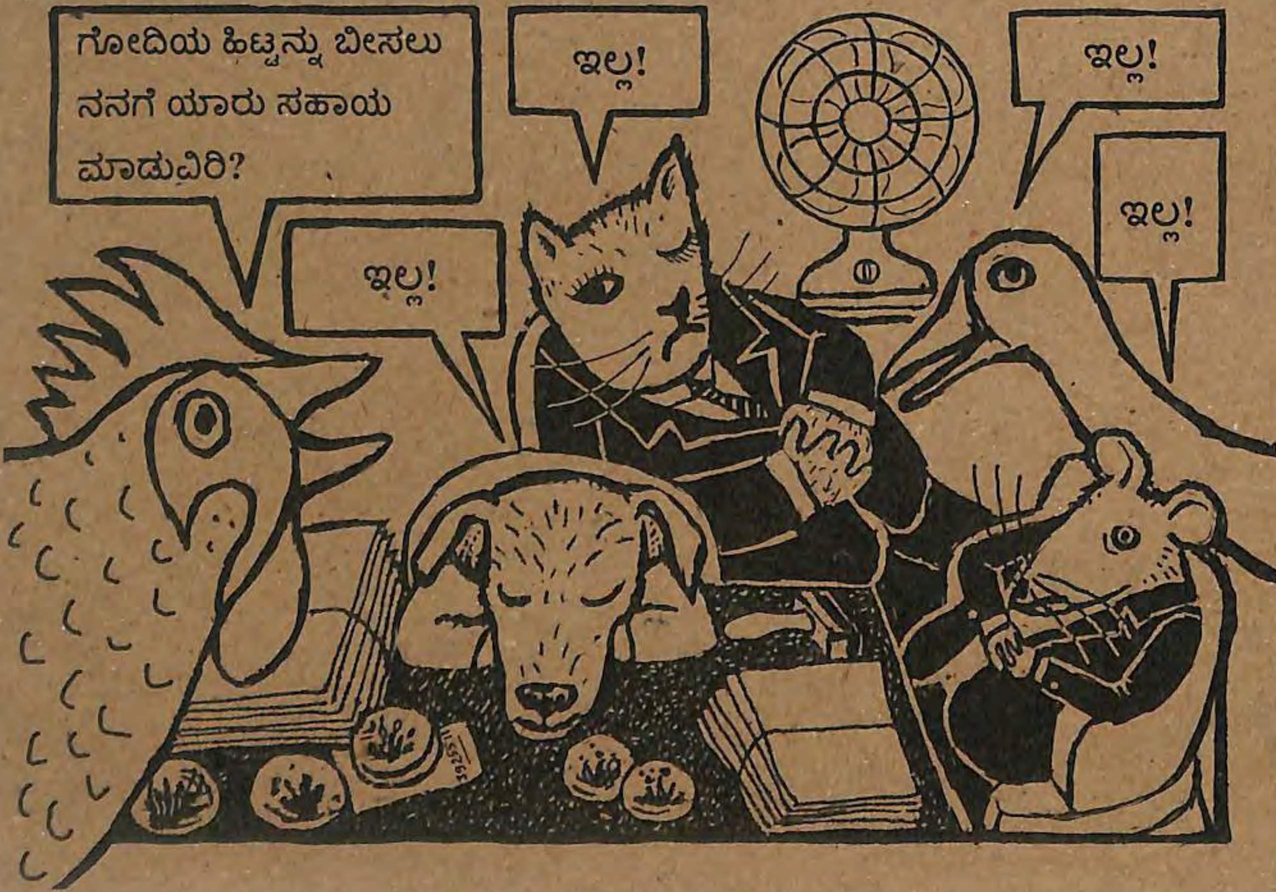
ಸರಿ. ನಾನೇ ಬೆಳೆ ಕೊಯ್ಯುತ್ತೇನೆ


ತೆನೆ ಥಳಿಸಲು ಯ್ಯಾರು ಬರುವಿರಿ?
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!

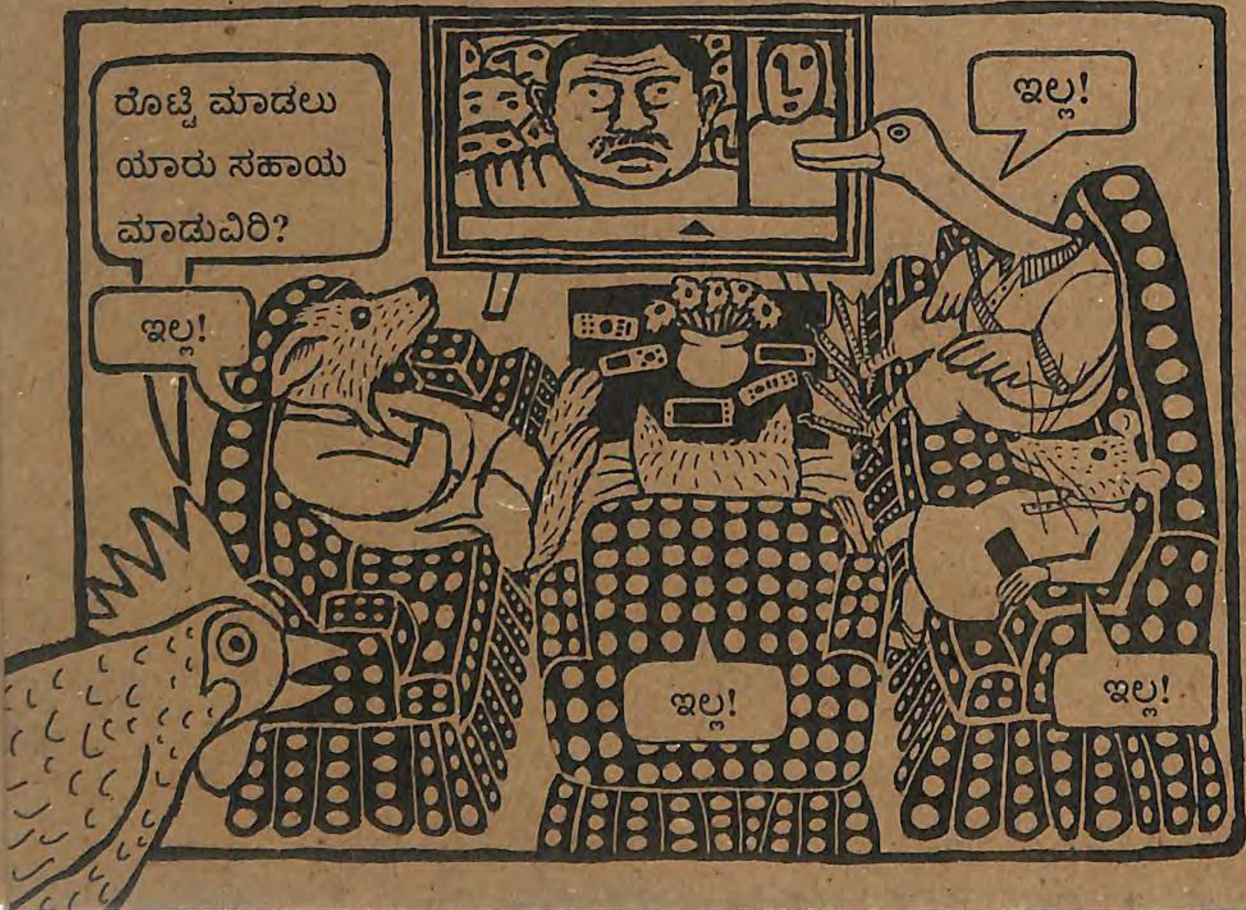

ಹೋಗಲಿ, ನಾನೇ
ಥಳಿಸುತ್ತೇನೆ .


ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ತೆನೆ ಥಳಿಸಲು ಯಾರು ಬರುವಿರಿ?

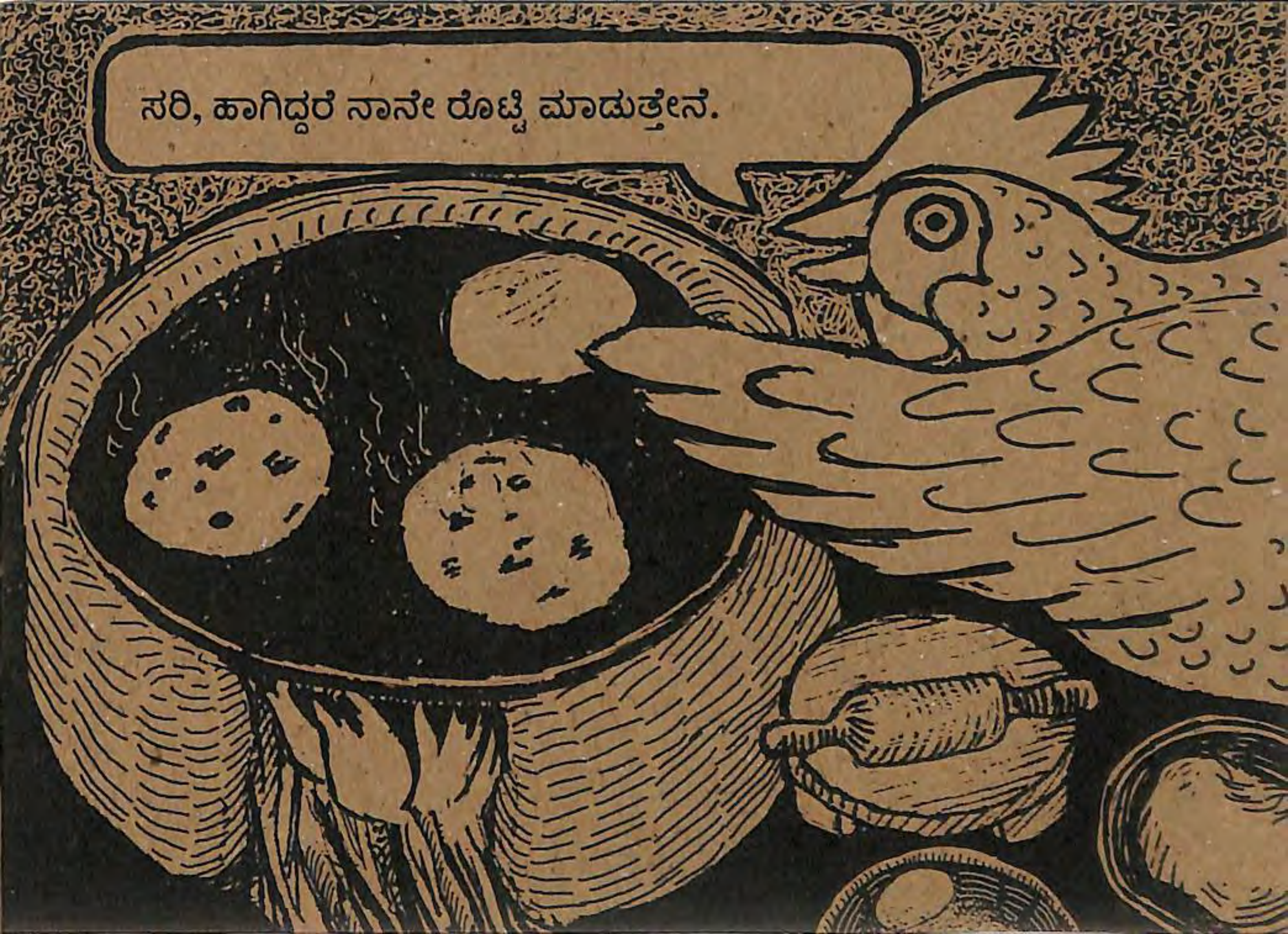
ತೆನೆ ತೂರಿ ಕಾಳು
ಬೇರ್ಪಡಿಸಲು ಯಾರು
ಬರುವಿರಿ?


ಗೋದಿಯ ಹಿಟ್ಟನ್ನು ಬೀಸಲು ನನಗೆ ಯಾರು ಸಹಾಯ ಮಾಡುವಿರಿ?
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!

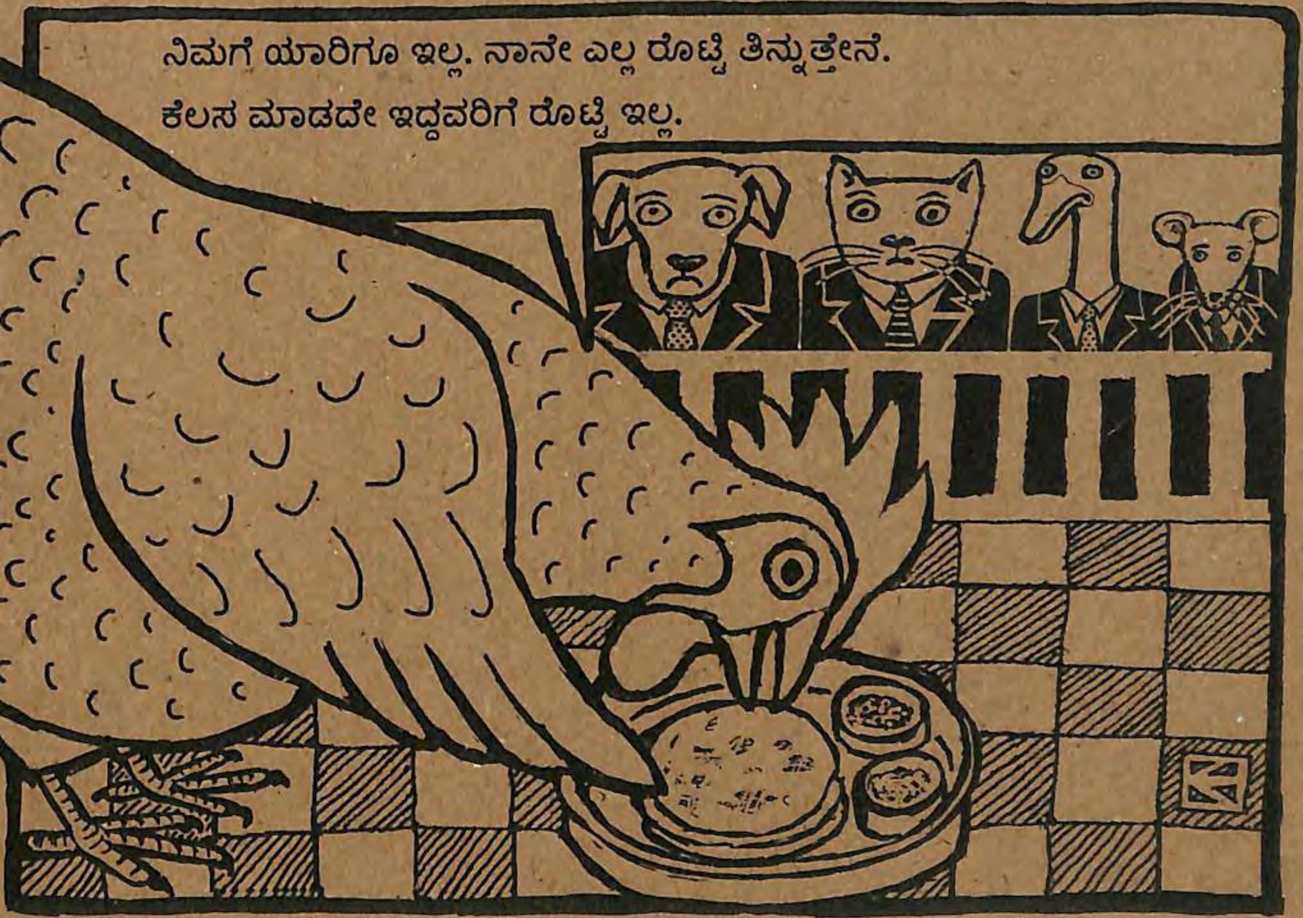
ಸರಿ, ನಾನೇ ಬೀಸಿ ಹಿಟ್ಟು ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.



ರೊಟ್ಟಿ ಮಾಡಲು ಯಾರು ಸಹಾಯ ಮಾಡುವಿರಿ?
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!
ಇಲ್ಲ!


ಸರಿ, ಹಾಗಿದ್ದರೆ ನಾನೇ ರೊಟ್ಟಿ ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.

ರೊಟ್ಟಿ ತಿನ್ನಲು ಯಾರು ಸಹಾಯ ಮಾಡುವಿರಿ?
ನಾನು!
ನಾನು!
ನಾನು!
ನಾನು!


ನಿಮಗೆ ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ. ನಾನೇ ಎಲ್ಲ ರೊಟ್ಟಿ ತಿನ್ನುತ್ತೇನೆ.
ಕೆಲಸ ಮಾಡದೇ ಇದ್ದವರಿಗೆ ರೊಟ್ಟಿ ಇಲ್ಲ.

ಚಿಕ್ಕ ಕೆಂಪು ಕೋಳಿ

**chikka kempu koli**

Story: Karen Haydock
Design: Kanak Shashi
Kannada Translation: Prabhakar Nanawaty

Karen Haydock, December 2015

This license only allows readers to use the material in this book and share them with others for free distribution under a similar Creative Commons license as long as they credit the author and publisher. The text or images cannot be changed in any way or used commercially. For any kind of permission for commercial use, the author and publisher may be contacted.

May 2018 / 1000 copies
July 2021 / 1000 copies
May 2023 / 1500 copies
Paper: 140 gsm brown craft paper
This Kannada translation is supported by the Parag Initiative of Tata Trusts.
ISBN: 978-93-85236-55-6
Price: ₹ 40.00

Published by:
EKLAVYA FOUNDATION
Jamnalal Bajaj Parisar, Jatkhedi,
Bhopal - 462 026 (MP)
Phone: +91 755 - 297 7770, 71, 72
www.eklavya.in / books@eklavya.in

Printed at: Bhandari Press Bhopal

ಚಿಕ್ಕ ಕೆಂಪು ಕೋಳಿ ಮರಿಯ ಕತೆಯಂತಹ ಜಾನಪದ ಕತೆಗಳನ್ನು ಓದಲು ಹಾಗು ಬರೆಯಲು ಕಲಿಸಿದ ನನ್ನ ತಂದೆ ಮತ್ತು ತಾಯಿಗೆ. ಅವರಿಂದಾಗಿಯೇ ನಾನು ಕೆಂಪು ಬಾವುಟವನ್ನು ಒಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದೇನೆ.

ಕರೀನ ಹಾಯಡೊಕ ಇವರು ಕಲೆ, ವಿಜ್ಞಾನ, ಶಿಕ್ಷಣ ಮತ್ತು ಅಮೇರಿಕೆಯ ಬಾಯೋಫಿಜಿಕ್ಸದಲ್ಲಿ PhD ಪಡೆದಾದ ಮೇಲೆ 1985ರಿಂದ ಭಾರತದಲ್ಲಿ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತಲಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ಮಕ್ಕಳ ಪಾಠ್ಯಪುಸ್ತಕಗಳಿಗಾಗಿ ಚಿತ್ರಕತೆ ಮತ್ತು ಚಿತ್ರಗಳನ್ನುಬರೆದಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ **website:khaydock.com.**

ಕೆಲವರು ದುಡಿದು ದುಡಿದು ಬೆಳೆ ಬೆಳಸುತ್ತಾರೆ. ಉಳಿದವರು ಆ ಬೆಳೆಯನ್ನು ದೋಚಿಕೊಂಡು ಹೋಗುತ್ತಾರೆ. ಈ ಕತೆಯ ಆಶಯ ಕಟ್ಟಡ ಕೆಲಸ, ಹೆದ್ದಾರಿ ನಿರ್ಮಾಣ, ಬಟ್ಟೆ, ಪಾದತ್ರಾಣ, ಕಬ್ಬಿಣ ...ಮುಂತಾದ ಎಲ್ಲ ಉದ್ಯೋಗಗಳಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತದೆ.

ಶ್ರಮ ಮಾಡುವವರನ್ನು ಇಷ್ಟೊಂದು ತಾತ್ಸಾರದಿಂದ ಏಕೆ ನೋಡಲ್ಪಡುತ್ತದೆ?

ಚಿತ್ರ ಮತ್ತು ಕೆಲವೇ ಶಬ್ದಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಚಿಕ್ಕ ಕೆಂಪು ಕೋಳಿಯ ಕತೆ ಇದನ್ನೆಲ್ಲ ಸೂಚಿಸುತ್ತಲಿದೆ.

ಆದ್ದರಿಂದಲೇ ಇದು ಕೆಂಪು ಕೋಳಿ ...

parag

AN INITIATIVE OF TATA TRUSTS

ಏಕಲವ್ಯ

Price: ₹ 40.00

9 789385 236556